

# FENDT

## Lo spandi-voltafieno Fendt Twister





**Un secolo di esperienza nel campo della fienagione**  
Tradizione, innovazione e passione: ecco la ricetta per il successo del centro di sperimentazione sulla fienagione di Feucht.

## Accurati a 360°. Lo spandi-voltafieno Fendt Twister.

Grazie alla tecnologia innovativa e attentamente studiata, i voltafieno Fendt Twister sono specialisti nell'essiccazione del foraggio in modo pulito e veloce. Rappresentano quindi il perfetto anello di congiunzione tra la falciatrice e il ranghinatore. Più di un secolo di esperienza nella fienagione traspare da ogni dettaglio.



## Il re degli spandi-voltafieno.

Potenza, stabilità e trattamento delicato, la combinazione imbattibile del Fendt Twister. Scegliete fra sette varianti portate e tre varianti trainate. Indipendentemente dal modello scelto, il Twister vi garantisce un partner affidabile al vostro fianco durante la raccolta di fieno.

## FENDT TWISTER PANORAMICA

# Flessibilità e longevità: di serie su tutti i Fendt Twister.



Il grande telaio costruito con tubi quadri a parete spessa può sopportare alti carichi e garantisce una lunga durata nel tempo.

### Telai per l'eternità

Tutti i voltagi Fendt Twister sono dotati di un telaio grande e robusto, costruito con tubi quadri a parete spessa. Questo garantisce una lunga durata ed un'eccellente stabilità, anche nella connessione al telaio dei singoli giranti mediante robusti giunti, cuscinetti flangiati speciali e bulloni temprati. La scatola di trasmissione centrale del Fendt Twister è immersa in un bagno d'olio ed è protetta dall'ingresso di polvere e sporco. I cuscinetti su entrambe le estremità garantiscono un funzionamento silenzioso.

### Trasmissione diretta

Tutti i componenti della trasmissione sono protetti dallo sporco e dalla polvere grazie al design chiuso e sono lubrificati a grasso. Un albero esagonale ampiamente dimensionato e giunti cardanici trasversali e autocentranti azionano in modo efficiente i giranti. Il sistema, esente da manutenzione, ha dimostrato migliaia di volte la propria efficienza sugli spandi-voltagi e si contraddistingue per una trasmissione diretta. Il sistema è anche facilmente accessibile e questo semplifica notevolmente la manutenzione.

### Regolazione in movimento

Le ottime funzioni che rendono i Fendt Twister macchine efficienti e studiate nel dettaglio, sono visibili anche sulle ruote dei giranti. Sono posizionate in modo tale da lasciare solo un piccolo spazio fra i denti e il punto più basso sul terreno. Questo assicura ai Twister un eccellente adattamento al terreno ed evita la contaminazione del foraggio. Le ruote sono dotate anche di piastre di protezione da avvolgimento, che tengono lontano l'erba dal cerchione.

Stabilità durante la guida, adattamento al terreno e comportamento di traino dei Fendt Twister sono garantiti dal sistema spinta-trazione brevettato.



L'albero esagonale trasferisce la potenza direttamente e con minime perdite, ed è munito di una protezione da sovraccarico mediante un punto di rottura pre-determinato. Grazie al design chiuso è protetto dallo sporco.



Grazie alle grandi ruote tastatrici, i Fendt Twister mantengono la stabilità anche in pendenza.



FENDT TWISTER: DENTI / GIRANTI / ADATTAMENTO AL TERRENO

## Affidatevi a dettagli studiati e testati.

### Portadenti robusti

I portadenti dello spandi-voltafieno Fendt Twister sono realizzati in acciaio zincato robusto. I bracci portadenti e i dischi dei giranti sono montati direttamente uno sull'altro, e hanno un'area di contatto estremamente ampia, creando così un collegamento sicuro. I dischi del girante hanno un profilo rinforzato per un livello superiore di stabilità e sicurezza. Il braccio portadenti è abbastanza flessibile per affrontare qualsiasi terreno irregolare, assorbendo la forza risultante per garantire la massima protezione ai denti e sull'andana. La superficie liscia del braccio portadenti evita che il foraggio ne rimanga intrappolato e avvolto.

### Successo garantito con i denti migliori

Sfruttando l'effetto di spandimento, il foraggio viene depositato in due strati dai denti che sono distribuiti equamente su entrambi i lati con 6 spirali e un diametro della spirale di 70 mm e viene quindi rivoltato alla perfezione. Questo contribuisce a mantenere il foraggio pulito. La durata di vita è maggiore essendo il carico sui denti uguale su entrambi i lati. I denti speciali Super C sono attentamente testati in un ciclo di prova messo a punto con ben 200.000 urti. Le caratteristiche di qualità dei denti Super C garantiscono il massimo livello in termini di qualità e garantiscono una durata molto lunga. Poiché i denti sono distribuiti equamente su entrambi i lati, non è necessario tenere a stock eventuali ricambi differenti. Naturalmente i denti sono dotati di un dispositivo di protezione contro la perdita.

### Qualità del foraggio e del lavoro eccezionale

Aree differenti di applicazione richiedono impostazioni diverse. Sul Fendt Twister l'angolo di spandimento può essere settato in modo semplice e veloce, fra 15, 18 e 21° impostando la posizione desiderata in un foro della piastra posizionata sopra le ruote tastatrici. È quindi semplice passare fra le tre posizioni dell'angolo di spandimento e raggiungere sempre il risultato di lavoro ottimale. Asciugato in modo più uniforme, il vostro foraggio garantisce una raccolta ottimale e una miscelazione perfetta grazie alla grande sovrapposizione dei giranti.

I denti "Super C" di 9,5 mm sono in acciaio ad elevata resistenza e si caratterizzano per la lunga durata e i risultati eccezionali.



I portadenti presentano una superficie di contatto sul disco del girante particolarmente ampia e resistente alla torsione.



Grazie al design chiuso, le teste dei giranti dei Fendt Twister sono protette da polvere e sporco.



Tutti i denti "Super C" sono dotati di serie di un dispositivo di protezione contro la perdita, per proteggere le operazioni successive e gli animali.



L'angolo di spandimento può essere settato in modo semplice e veloce fra 15, 18 e 21°, impostando la posizione desiderata in una piastra forata posizionata sopra le ruote.

FENDT TWISTER: ATTACCO A TRE PUNTI

# Ricco di talento e sotto controllo in qualsiasi situazione.

**Il tuttofare**

I Fendt Twister possono essere dotati di quattro, sei, otto o dieci giranti nell'attacco a tre punti. Larghezze di lavoro fino a 10,72 m non sono un problema. I Fendt Twister tuttavia sono molto compatti nella posizione di trasporto. Aprire e piegare i giranti, anche in pendenza, è molto più semplice e sicuro grazie al sollevamento sincronizzato. L'impiego come optional della scatola di trasmissione notturna per andana permette di ridurre la velocità dei giranti per formare andane notturne perfette, garantendo al tempo stesso una produttività eccellente e per proteggere il raccolto dall'umidità, la soluzione ideale per tempi di raccolta brevi e condizioni di rugiada pesante.

**La sicurezza è sempre di serie**

Lo stacco di sicurezza dei giranti con ruota libera integrata è l'innovativa funzione di sicurezza dei Fendt Twister, che interrompe automaticamente e meccanicamente la trasmissione non appena i giranti vengono aperti oltre la posizione di capezzagna. Questo impedisce in modo efficace danni alla trasmissione e ai giunti cardanici trasversali esenti da manutenzione. A partire dal modello 8608 DN, gli spandi-voltafieno portati sono dotati di serie del SLS (Security Lock System), che controlla idraulicamente l'interruttore di sicurezza per la trasmissione dei giranti con la garanzia della massima sicurezza.

**Perfezione lungo il bordo del campo con settaggio dell'angolo**

Risultati di lavoro perfetti vengono raggiunti anche lungo i bordi dei campi grazie al dispositivo di spandimento ai bordi di serie. Sui modelli 431 DN e 601 DN, è possibile settare facilmente le singole ruote sui giranti manualmente per portarli nella posizione di spandimento lungo i bordi. Lo spandi-voltafieno segue il trattore inclinato, impedendo così in modo affidabile che il foraggio venga sparso oltre il bordo del campo. Anche i modelli dal 5204 DN al 8608 DN effettuano lo spandimento ai bordi mediante la regolazione dell'angolo dello spandi-voltafieno. Su questi modelli è possibile modificare centralmente e in modo agevole dalla cabina tutte le impostazioni delle ruote dei giranti. A richiesta è possibile passare con facilità allo spandimento ai bordi ad azionamento idraulico. In qualsiasi momento il comando idraulico può essere installato anche successivamente. Per il comando tutto ciò che serve sul trattore è un'unità di controllo.

**Tecnologia su larga scala nell'attacco a tre punti**

Sul Twister 11010 DN, lo spandimento ai bordi viene effettuato non solo inclinando lo spandi-voltafieno, ma anche grazie all'impiego di un telo idraulico per lo spandimento ai bordi. Anche sui grandi spandi-voltafieno Twister trainati con una larghezza di lavoro di 10,2 m e 12,7 m, per lo spandimento ai bordi viene impiegato un apposito telo. L'installazione di un telo per lo spandimento ai bordi sul vostro Twister 11010 DN vi offre il vantaggio di una tecnologia efficiente impiegata nei grandi spandi-voltafieno trainati.

		Twister 431 DN	Twister 601 DN	Twister 5204 DN	Twister 6606 DN	Twister 7706 DN	Twister 8608 DN	Twister 11010 DN
Larghezza di lavoro	m	4,30	5,70	5,20	6,60	7,70	8,60	10,72
Rotore	Numero	4	6	4	6	6	8	10
Bracci portadenti per girante	Numero	6	5	6	6	6	6	6

La sicurezza è di serie in tutti i Fendt Twister: grazie al sistema di sicurezza integrato, la trazione viene interrotta durante il ribaltamento della macchina per il trasporto.



Il sollevamento sincronizzato garantisce sicurezza durante il ripiegamento nei lavori in pendenza.



Anche un baricentro vicino al trattore influisce in modo apprezzabile sulla stabilità e nella circolazione su strada.



È possibile ottenere risultati perfetti anche lungo il bordo del campo grazie ad un dispositivo di spandimento ai bordi.



Nel Twister 11010 DN, modello top di gamma, lo spandimento ai bordi viene effettuato mediante un apposito telo a richiesta, ripiegabile idraulicamente.



Il sistema spinta-trazione brevettato assicura il migliore adattamento al terreno e un comportamento di traino ottimale grazie al basso punto di traino.

FENDT TWISTER VERSIONE CON TELAIO DI TRASPORTO

# Manovrabilità per la massima efficienza.

## La manovrabilità è fondamentale

Grazie agli 8 - 10 giranti e ad una larghezza di lavoro fino a 12,7 m, i Fendt Twister con telaio di trasporto svoltano con molta facilità. Questa efficienza è resa possibile anche grazie alla manovrabilità e ai dettagli intelligenti. A partire dall'apertura e chiusura dei bracci dei giranti, che sono alloggiati in supporti a forma di Y, senza nessun carico. La carreggiata larga e i pneumatici larghi semplificano la guida e ad una velocità massima di trasporto di 40 km/h arriverete puntuali per il prossimo lavoro. Le ruote di trasporto grandi, che fungono anche da ruote tastatrici, permettono un buon adattamento al terreno.

## Sistema di sicurezza idraulico

L'esclusivo SLS (Security Lock System) è una funzione di sicurezza affidabile. Se i giranti si ripiegano accidentalmente mentre sono ancora in funzione, il sistema ad azionamento idraulico interrompe la trasmissione di potenza. Il sistema posiziona anche automaticamente il girante e lo centra durante il sollevamento.

## Facilità di regolazione

L'altezza di lavoro dei giranti può essere impostata con facilità senza attrezzi utilizzando una manovella sul telaio ed è pertanto in grado di reagire alle condizioni mutevoli in modo semplice e veloce.

Il sistema idraulico SLS (Security Lock System) offre una protezione affidabile da danni alla trasmissione del Fendt Twister durante il ripiegamento nella posizione di trasporto.



Grazie a pneumatici di trasporto con grande volume, lo spandi-voltafieno è sicuro nella circolazione su strada fino ad una velocità di 40 km/h.



La soluzione ottimale per coprire ampie superfici e per ottenere un foraggio di altissima qualità: i Fendt Twister trainati dimostrano la loro efficienza non solo con la larghezza di lavoro, ma anche con la manovrabilità in capezzagna.

L'altezza di lavoro può essere regolata facilmente con la manovella manuale posizionata centralmente.

		Twister 901 T	Twister 11008 T	Twister 13010 T
Larghezza di lavoro	m	8,60	10,20	12,70
Rotore	Numero	8	8	10
Bracci portadenti per girante	Numero	6	6	6

LO SPANDI-VOLTAFIENO FENDT TWISTER

## Optional.



□ Con gancio di traino ad occhio rigido o girevole, oppure con gancio ad uncino, la scelta non manca con Fendt Twister. (Fendt Twister 11008 T e 13010 T)

■ Su tutti i Fendt Twister con attacco a tre punti, il freno anti-oscillazione, regolabile e integrato impedisce il dondolio dello spandi-voltafieno. Il Fendt Twister 11010 DN è dotato anche di un freno anti-oscillazione rafforzato.



■ Il telaio del Twister si adatta perfettamente ai supporti speciali con forma a V durante il trasporto. (Solo su Fendt Twister in versione con telaio di trasporto.)



□ Le ruote tastatrici girevoli come optional assicurano l'adattamento al terreno e una raccolta pulita con buona protezione del manto erboso. (Fendt Twister 901 T)





## ASSISTENZA FENDT

# Il miglior prodotto con la miglior manutenzione e assistenza.

Con Fendt Twister, avrete un prodotto all'avanguardia in grado di superare le sfide più impegnative. Per questo è normale aspettarsi una marcia in più in termini di servizi offerti con la massima efficienza dai concessionari Fendt certificati:

- linee di comunicazione veloci tra voi e la nostra assistenza qualificata.
- Disponibilità di pezzi di ricambio 24/7 per tutta la stagione
- Garanzia di 12 mesi sui pezzi di ricambio originali Fendt e sul loro montaggio

**100% qualità. 100% assistenza:** Assistenza Fendt Offriamo un'assistenza eccellente, per garantirvi la massima affidabilità d'uso ed efficienza delle vostre macchine Fendt:

- Servizio Demo Fendt
- AGCO Finance – finanziamenti



I vostri rivenditori Fendt sono sempre a vostra disposizione quando ne avete bisogno e hanno un solo obiettivo: garantire che le vostre macchine Fendt siano operative in qualsiasi momento. Se si verifica qualche imprevisto durante la stagione di raccolta, basta chiamare il vostro centro assistenza certificato, al numero verde attivo 24 ore su 24, 7 giorni su 7.

Equipaggiamento di serie e a richiesta  
 Di serie: ■  
 A richiesta: □

LO SPANDI-VOLTAFIENO FENDT TWISTER

# Varianti di equipaggiamento e dettagli tecnici.



		Twister 431 DN	Twister 601 DN	Twister 5204 DN	Twister 6606 DN	Twister 7706 DN	Twister 8608 DN	Twister 11010 DN
<b>Pesi e dimensioni</b>								
Larghezza di lavoro	m	4,30	5,70	5,20	6,60	7,70	8,60	10,72
Larghezza di trasporto	m	2,44	2,55	3,00	2,90	3,00	2,90	2,99
Altezza di stazionamento	m	2,36	3,00	2,60	3,30	3,65	3,30	3,75
Lunghezza di trasporto	m	1,88	2,10	2,25	2,10	2,45	2,25	2,25
Peso	kg	385	498	606	822	946	1172	1535

		Twister 431 DN	Twister 601 DN	Twister 5204 DN	Twister 6606 DN	Twister 7706 DN	Twister 8608 DN	Twister 11010 DN
<b>Potenza richiesta</b>								
Potenza richiesta	kW/HP	22 / 30	25 / 34	22 / 30	30 / 41	60 / 82	70 / 95	88 / 120

		Twister 431 DN	Twister 601 DN	Twister 5204 DN	Twister 6606 DN	Twister 7706 DN	Twister 8608 DN	Twister 11010 DN
<b>Attacco</b>								
A tre punti	Categoria	I + II	I + II	I + II	I + II	I + II	I + II	II + III
Bracci inferiori del sollevatore	Categoria							
Occhione del timone								

		Twister 431 DN	Twister 601 DN	Twister 5204 DN	Twister 6606 DN	Twister 7706 DN	Twister 8608 DN	Twister 11010 DN
<b>Equipaggiamento supplementare / girante</b>								
Rotore	Numero	4	6	4	6	6	8	10
Bracci portadenti per girante	Numero	6	5	6	6	6	6	6
Dispositivo di protezione contro la perdita dei denti		□	□	■	■	■	■	■
Dispositivo meccanico di spandimento ai bordi		■	■	■	■	■	■	■
Dispositivo idraulico di spandimento ai bordi				□	□	□	□	□
Regolazione dell'angolo di spandimento		■	■	■	■	■	■	■
Protezione da sovraccarico		■	■	■	■	■	■	■
Freno anti-oscillazione		■	■	■	■	■	■	■
Trasmissione per andana notturna				□	□	□	□	□

		Twister 431 DN	Twister 601 DN	Twister 5204 DN	Twister 6606 DN	Twister 7706 DN	Twister 8608 DN	Twister 11010 DN
<b>Impianto idraulico</b>								
Prese idrauliche a semplice effetto richieste	Numero	1	1	1	1	1	1	1
Prese idrauliche a doppio effetto richieste	Numero						1*	1*
Raccordi idraulici KENNFIXX®							■	

		Twister 431 DN	Twister 601 DN	Twister 5204 DN	Twister 6606 DN	Twister 7706 DN	Twister 8608 DN	Twister 11010 DN
<b>Pneumatici</b>								
Pneumatici dei giranti		4 x 15/6.00-6	6 x 15/6.00-6	4 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8; 2 x 18.5/8.50-8	8 x 16/6.50-8; 2 x 18.5/8.50-8
Pneumatici del telaio di trasporto								

		Twister 431 DN	Twister 601 DN	Twister 5204 DN	Twister 6606 DN	Twister 7706 DN	Twister 8608 DN	Twister 11010 DN
<b>Illuminazione</b>								
Illuminazione		□	□	□	□	□	□	■
Segnali di avvertenza		■	■	■	■	■	■	■

DN = telaio a tre punti con traino servoassistito / T = telaio di trasporto / \* = Posizione flottante richiesta / Il numero di prese idrauliche richieste può variare a seconda dell'equipaggiamento supplementare

		Twister 901 T	Twister 11008 T	Twister 13010 T
		8,60	10,20	12,70
		3,00	2,94	2,94
		2,90	2,56	2,56
		4,40	5,70	5,70
		1660	1860	2160

		40 / 54	40 / 54	66 / 90
--	--	---------	---------	---------

		II		
			■	■

		8	8	10
		6	6	6
		■	■	■
		■	□	□
		□		
		■	■	■
		■	■	■
		□	□	□

		1*	1	1
		■	■	■

		6 x 16/6.50-8; 2 x 18.5/8.50-8	6 x 16/6.50-8; 2 x 18.5/8.50-8	8 x 16/6.50-8; 2 x 18.5/8.50-8
		10.0/80-12	10.0/75-15.3	10.0/75-15.3

		■	■	■
		■	■	■

FAQ. TUTTO SU FENDT.

# Come possiamo aiutarti?

## In cosa consiste il Fendt Service?

Assistenza per noi significa capire e conoscere il vostro lavoro per soddisfare le vostre esigenze in termini di affidabilità e sicurezza e, non da ultimo, in termini economici. Sosteniamo i nostri prodotti e li abbiamo sviluppati per soddisfare le massime esigenze e un'operatività continua. Il nostro servizio di assistenza è il vostro partner nel lavoro.

## Cos'è la Full Line Fendt?

In aggiunta ai migliori trattori e alle migliori macchine per la raccolta, offriamo ora ai nostri clienti macchine per la fienagione con gli standard di qualità Fendt. Il nostro portfolio completo di macchine agricole comprende anche l'eccellente assistenza Fendt, tutto da un unico fornitore di fiducia.

## Quali prodotti comprende la linea per la fienagione Fendt?

La linea per la fienagione Fendt include ranghinatori a giranti di alta qualità (Fendt Former), spandi-voltafieno (Fendt Twister; Fendt Lotus), falciatrici a tamburo (Fendt Cutter) e falciatrici a disco (Fendt Slicer), carri autocaricanti (Fendt Tigo), presse (presse per balle rotonde e presse per balle quadre Fendt), e trince (Fendt Katana).

Tutti gli attrezzi si integrano alla perfezione con i trattori Fendt, ma sono altrettanto convenienti in combinazione con trattori di terzi.

## Come nasce la linea per la fienagione Fendt?

Falciatrici, spandi-voltafieno e ranghinatori Fendt sono realizzati nel Centro di eccellenza di AGCO per la tecnologia di fienagione a Feucht (Germania). Si tratta di una delle sei sedi tedesche che vanta successi nel campo delle macchine agricole innovative da oltre 100 anni.

# Contatti Fendt.

## fendt.it

Trovate tutte le informazioni che vi servono online - dalle brochure informative alle specifiche tecniche, compresi report sui clienti e sulla nostra azienda e il calendario eventi Fendt.

## Configuratore Fendt

Con il configuratore Fendt avrete la possibilità di creare una macchina su misura per voi ed equipaggiata in maniera ottimale per la vostra azienda scegliendo fra tutte le varianti di equipaggiamento. Potete trovare il configuratore Fendt in internet sul sito [www.fendt.com](http://www.fendt.com) direttamente sulla home page.

## fendt.tv

Fendt 24 ore - Con la nostra mediateca si può. La nostra internet TV trasmette 24 ore su 24, 7 giorni su 7 tutte le notizie e le novità su Fendt.

## facebook.com/FendtGlobal

Seguiteci su Facebook, e scoprite le novità nel mondo Fendt. Date un'occhiata.

## instagram.com/fendt.global

Seguitici su Instagram e diventate fan di Fendt. Potrete leggere articoli molto interessanti su Fendt.

# FENDT

It's Fendt. Perché conosciamo a fondo l'agricoltura.



[www.fendt.com](http://www.fendt.com)

AGCO GmbH - Fendt-Marketing  
87616 Marktberdorf, Germania

 **AGCO**  
Your Agriculture Company

Fendt è un marchio mondiale di AGCO.  
I dettagli riguardanti equipaggiamento, aspetto, prestazioni, dimensioni e pesi, consumo di carburante e costi di esercizio dei veicoli corrispondono ai dati disponibili al momento della stampa. Possono essere soggetti a modifiche fino alla data di acquisto. Il vostro concessionario Fendt di fiducia sarà lieto di informarvi di eventuali modifiche. I veicoli in figura non presentano l'equipaggiamento specifico del paese.